

Poesias

Autor(en): **Tuor, Alois Th.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **44 (1930)**

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-200777>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Poesías

de ALOIS TH. TUOR.

Il schiember solitari*

In schiember vegl e sburritschiu,
Cun roma crutscha, scultschanada,
Sesaulza sin in ault plattiu
E tegn mirau sin la vallada,
Ch'ei lunsch veseivla sin tuts mauns
Cun praus ed èrs e vitgs, uclauns.
Orcans e bovas e lavinas
Han ses compogns daditg terrau ;
Mo el da neivs e da purginas
Ha tochen ussa sedustau,
E dat aunc oz perdetga viva
Dil temps passau al temps ch'arriva.
Ils vents che tras la roma van,
Canera ramuronta fan ;
E murmurems ch'ordlunder tunan,
Las caussas dil vargau raschunan
A tgi che sa, che po capir
La tschontscha che selai udir.
A tgi che vul risposta dattan
E fetg manedlamein relatan
Tgei ch'ei curriu, tgei ch'ei passau
Duront il temps daditg vargau,
E fatgs che fuvan emblidai
Sur ura vegnan palesai.
Fan de saver a tgi ch'empiara
Las ovras de nos antenats,
Dad els scaffidas per la tiara
Da temps de pasch e de combats ;
Lur seduvrar, pitir, schemer,
Ad els tut fan els de saver.

* Canzun de pag della Ligia grischa alla fiasta federala de cant
a Losanna ils 4 de fenadur 1928.

Els dattan novas da schlatteinas,
 Che stadas ein de forza pleinas
 E disparidas ein daditg.
 Sur auas, pesta, fom e fiug,
 Sur mintg' uclaun e mintga vitg
 Els fan, sch' ins vul tedlar, in riug.
 Dasperas tuna la nuviala
 De leghers dis de nos babuns,
 De fiastas e de stiiva biala,
 De giugs, termagls e de canzuns ;
 De lur lungatg e lur manonzas
 De lur amurs e lur speronzas.
 Sco 'i vegn risdau da quels che san
 Maletgs e siemis emperneivels,
 Ch' egl avegnir sefan verdeivels,
 Bufatg tras tgierp ed olma van
 A tgi che fa sut el in sien,
 In sien de stad, profund e bien.
 Mo tgi ch' en siemis vul mirar
 Tgei ch' il futur vegn a purtar,
 Tener tschelau dil tuttafatg
 Ils siemis sto cun grond adatg
 Sch' el ina caussa scafferlescha,
 Disclatg cheutras el raccoltescha.
 Il tschess che vegn dals prezipezis
 Fa sin siu spitg savens in paus ;
 E fugan vehements urezis
 E farvageschan nauschs stempraus,
 Sch' anfl' il camutsch ch' ei ordaviert
 Sut el in franc e schetg albiert.
 E sch' in orcan terment sesaulza
 Sur vals e pezzas cun fraccass,
 Ch' ei tuna, batta, ch' ei rebaulza
 Sco sch' il greppam en tocca mass,
 E sch' el ils pegns dalunsch zaccuda
 Ch' ei fa tremblar il fundament :
 Il schiember ferm lu seriscuda,
 Vegn strusch in tec en moviment.

La hirondezza

Hirondezza, lunsch navent eis ti sgulada
 Sco che l'aura digl atun ei sestridada ;
 Da ferdaglias, neivs e temporals
 Eis tschessada dad untgida sin untgida
 E da nus eis lu cun sgol rapid fugida
 Sur montognas, pezzas, cuolms e valls.

Dapertut uss seregheglia veta nova
 Tras in ferm fagugn che cauld fladond semova
 Sur pitgognas, spundas, crests e plauns ;
 Las fontaunas legramein puspei sgarguglian
 E las auas che seroclan e ruclond sezuglian
 Fan termagls cun suffels primavauns.

Hirondezza, oz puspei cheu sepresentas
 Ed en l'aria levamein ti sepresentas
 E sper casa giras sco von onns ;
 Inauguras ledamein la primavera
 Cun merlotscha, cun parfinchel, tschetscha-péra
 Ch'ei fa legherment a nos affonts.

Utschiet che returnond cheu seretegnass,
 Di a mi, o di, danunder che ti vegnas,
 Nua, di, gl'unviern eis secampaus ?
 Sut tgei steilas, en tgei tiaras soleglivas,
 Sper tgei mars lontanass, sin tgei cauldass rivas,
 Sin tgei minarets, en tgei marcaus ?

Tgi ha detg a ti ch' ils tschenghels terreneschian
 E che fluras e verdins stupent orneschian
 Funs e spundas de tiu liug nativ ?
 Di, danunder enconoschas trutgs e sendas
 Ch'onn per onn tei meinan sur immensas tendas
 Mintga gada tier tiu vegl igniv ?

Suffels primaveuns

Migieivels suffels primaveuns,
 Chi van da notg tras la contrada,
 Cun flad divin sin crests e pleuns
 Prest fan vegnir las flurs a strada.
 Danovamein cun legherment
 Tat che respira veta nova.
 E de guder cun ardiment
 Ils dis ch'ei bials, tut che sedrova.
 Gl'ei sco sch'in tun tras l'aria mass,
 Che carmelond il cor endrida,
 E sco sche tut dad ault clomass:
 „O primavera benedida!“
 „Bi temps, con spert vas de rendiu,
 Atun, co vegnas cun furtina,
 Schi ditg che tut aunc ei fluriu,
 Carstgeun, po ded amar festgina.“

L'ura de sulegl

Tras zaconts pumers cun verda feglia
 Pon ins ver in'ura de sulegl,
 Vid in mir ded ina casa veglia,
 Messa dal basat beina cavegl.
 Ella cun premura muossa l'ura,
 Far attents vul sin il temps present
 Schi savens ch'il car sulegl splendura
 Sin il mund ch'ei pleins de legherment.
 Sch'il sulegl beinduras sestgirenta
 Sche brentina quolms e valls surtrai,
 Surda, méta l'ura lu daventa,
 L'aura péra dar pils larischs lai.
 Il madem, amitg, de far sesprova,
 Mira d'emblidar temps umbrivaun,
 De guder ils dis ch'ei buns sedrova,
 Lu semuossas sco prudent carstgaun.

La malaura

Tenor R. Zigerli.

Bufatg la nav seleischna sur la mar,
 E fleivels vents las undas fan ruclar;
 Il tard suleagl serenda cun splendor
 E fa ch' ils nibels ardan sco purpur.
 Denton dalunsch malaura prèst sepeina:
 O Segner, seuns e salvs el port nus meina!
 Sedestedai ord la profunditat
 Ils spèrts de mar semettan en combat;
 Camètg ed undas vegnan sur la nav,
 E tuns mugents tremblar fan mintga trav.
 Tuts elements dil tut ein ord cadeina:
 O Segner, seuns e salvs el port nus meina!
 La stgira notg untgesch' al di naschent,
 Che calma ferm e bein gl' orcan terment;
 Il vegl suleagl scaldont e terlichont
 Sesaulza sco pli bauld sul horizont,
 E l'olma senta ni dolur ni peina:
 Il Segner seuns e salvs el port nus meina!

Il retuorn

Cun cafanuns vegn la cohorta
 Da Tgalavaina returnond;
 Sefultsch' a Porclas tras la porta
 Dad ault las armas scadanond.
 Il Lumarin, tergend la spada,
 Va sin cavagl losch ordavon;
 Il capitani en parada
 Ils auters suondan tgei ch' ei pon.
 Da vitg en vitg la roscha passa
 Sur runs e munts e puns, ucleuns;
 Dals aults, dals tgiembels, dalla bassa
 Beinvegnis tunan sin tuts meuns.

Sper Mals en lutga stermentusa
 Battiu els vevan sil rempart
 E cun curascha valorusa
 Schmanau turschet e halumbart.

Herox Fontana, gl'um de vaglia,
 Murend ha sur il camp clomau:
 „Vus de Lumnezza, la bataglia
 Cun vies agid vein gudignau.“

Il Glogn, che tras la vall ramura
 Aunc oz rischuna dals babuns,
 E nus lur ovras de bravura
 Alzein cun cants e cun canzuns.

Las fluras de glatsch.

Gl'ei stagn unviern e tut che para miert
 Ed aults e bassas schaian sut nevadas.
 Dal freid murdent ch'ei fa sut tschiel aviert
 Ein las fanestras la damaun scheladas.

Gl'affont considerescha cun deletg
 Co'l freid unviern pruir fa las rudialas,
 Contempla ditg e bein scadin maletg,
 E da smervegl el scrola sias gnialas.

El vesa terlischar sco ver cristall
 El fenistrel de tuttas sorts figuras,
 In èr, in prau, in quolm ed ina vall,
 Pumèra, caglias, pegns, verdins e fluras.

Solegl scaldond cheu para sur il vitg,
 E gleiti las rudialas tuttas siuan,
 Ed ils maletgs schi bials en buca ditg
 En aua spira per adina liuan.

Gl'affont che vesa quei tut a stulir,
 Surstaus fa tschéra tresta, consternida,
 Pli tard carschius sto pér da dretg sentir
 Co tont che fa plischér, en fém semida.

In siemi

Il Paul, in legher, giuven mat,
 Che zun stimaus vigneua,
 Stagn ina notg de mesastad
 En dultsch ruaus durmeva.

In siemi viv cheu en siu tgau
 Beingleiti seregheglia,
 E quei ch'ei en gl'intern zuppau
 El neunavon ueglia.

Cun sia cara meun en meun
 El spért ses'el sper casa
 Sut in tscharscher che sur il beun
 La roma lada rasa.

Sultan ha pli de car mai fatg
 Zacu cun la sultana,
 Che quei ch'il Paul oz fa bufatg
 Cun sia Susana.

Schi ventireivels sco in retg
 El far vul ina strocla,
 Ed ina larma de daletg
 Da sia fatscha rocla.

En quei mument: „Kikeriki!“
 In tgiet cun forza grescha;
 „Kikeriki! Ussa vegn il di!“
 Repet' il clom cun prescha.

O tgei disgrazia, tgei discletg,
 Malura mai s'udida:
 La cara tut en in fudetg
 En aria spèrt semida.

„Ti tgiet, ti bugher, scroc dils scrocs“,
 Il pauper Paul suspira;
 De far aung oz el tut en tocs
 El fermamein engira.